

Zmluva
o zabezpečení rodinných rekreácií a
rekreácií pre dospelých
č. VÚSZ - 2206- 17 /2011
Vojenský úrad sociálneho zabezpečenia
(ďalej len „VÚSZ“)
Špitálska 22, 812 74 Bratislava
zastúpený mjr. Ing. Gustávom TARCSIM,
riaditeľom VÚSZ
bankové spojenie : Štátna pokladnica,
číslo účtu : 7000169588/8180 IČO 802 603
a

Vojenská zotavovňa a hotel Smrekovica, a. s.
(ďalej len " VZ a hotel Smrekovica"),
034 03 Ružomberok,
zastúpená Ing. Stanislavom Brečkom, PhD.
generálnym riaditeľom a predsedom predstavenstva,
VZ a hotela Smrekovica
bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a. s.
číslo účtu: 0333527812/0900, IČO 36 691 712
u z a t v á r a j ú

podľa § 269 ods.2 a nasl. Obchodného zákonníka túto zmluvu:

I.

PREDMET ZMLUVY

Predmetom zmluvy je zabezpečenie rodinných rekreácií a rekreácií pre dospelých podľa § 69 zákona č. 328/2002 Z. z. o sociálnom zabezpečení policajtov a vojakov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 328/2002 Z.z.“) a Smernice Ministerstva obrany Slovenskej republiky č. 9/2005 o poskytovaní rekreačnej starostlivosti vo vojenských zotavovniach v pôsobnosti Ministerstva obrany Slovenskej republiky (ďalej len „Smernica MO SR č. 9/2005“) vo VZ a hoteli Smrekovica v období od 01. 01. 2012 do 02. 04. 2012.

II.

**ZABEZPEČENIE RODINNEJ REKREÁCIE
A REKREÁCIE PRE DOSPELÝCH**

1. VÚSZ a VZ a hotel Smrekovica zabezpečia v uvedenom období rodinnú rekreáciu a rekreáciu pre dospelých (ďalej len "rekreačný pobyt") v termínoch uvedených v prílohe č. 1 tejto zmluvy.
2. Cenník pre jednotlivé kategórie oprávnených osôb vychádza z kalkulácie jednej lôžkonoci uvedenej v prílohe č. 2 tejto zmluvy. Úhrada za rekreačný pobyt (podiel úhrady účastníka z ceny rekreačného pobytu a podiel úhrady z ceny rekreačného pobytu z osobitného účtu) sa riadi prílohou č. 1 Smernice MO SR č. 9/2005.
3. VÚSZ a VZ a hotel Smrekovica sa dohodli, že distribúciu poukazov na rekreačný pobyt bude zabezpečovať VÚSZ. Prvotná distribúcia sa uskutoční v mesiaci december roku 2011 podľa metodického usmernenia č.p.: VÚSZ - 2363 – 13/2011 – ODS.
4. Počas platnosti zmluvy sa budú počty rekreačných miest upravovať podľa aktuálneho záujmu oprávnených osôb o rekreačný pobyt, v súvislosti s vyplatením preddavku (čl. IV., bod 2 tejto zmluvy) najneskôr do 28 dní pred nástupným dňom rekreačného turnusu. Preddavky budú uhradené VZ a hotelu Smrekovica ako celková hodnota rekreačných poukazov (cena 1 lôžkonoci v určenom období x počet lôžkonoci) .
5. VÚSZ zabezpečí informovanosť účastníkov turnusu o možnosti úhrady účastníckeho poplatku, t. z., že účastnícke poplatky sa budú hradiť aj pri príchode priamo na recepcii VZ a H Smrekovica, a. s.
6. Po tomto termíne je VZ a hotel Smrekovica oprávnený kapacitu voľných miest, ktorá bola pôvodne rámcovo dohodnutá medzi zmluvnými stranami (príloha č. 1 tejto zmluvy), využiť pre vlastné podnikateľské účely. V prípade väčšieho záujmu zo strany oprávnených osôb

o rekreačný pobyt v porovnaní s kapacitnými možnosťami uvedenými v prílohe č. 1 VZ a hotel Smrekovica môže poskytnúť voľnú kapacitu VÚSZ.

7. Poverený zamestnanec VÚSZ na základe požiadaviek oprávnených osôb vymedzených § 69 zákona č. 328/2002 Z.z. bude vydávať poukazy na rekreačný pobyt pre príslušný počet osôb, viesť evidenciu objednaných poukazov.
8. Zamestnanec VÚSZ na základe požiadavky oprávnenej osoby a po vzájomnej dohode s VZ a hotelom Smrekovica má právo upraviť poukaz na rekreačný pobyt podľa požiadavky oprávnenej osoby. Dohodnutá zmena musí byť vyznačená na poukaze.
9. VÚSZ a VZ a hotel Smrekovica sa dohodli na vydávaní skrátených poukazov, t.j. poukazov, ktorých dĺžka lôžkonoci je v počte minimálne 2 lôžkonoci. VÚSZ upraví riadny poukaz na skrátený poukaz, avšak len v tom prípade, ak o riadny poukaz v jeho celom pôvodnom termíne nebude záujem 5 dní pred stanoveným nástupným dňom na rekreačný pobyt. V prípade skráteného poukazu sa za nevyužitie lôžkonoci pôvodného termínu uvedeného v poukaze stornopoplatky neuhrádzajú.
10. Zoznam termínov obsahujúci mená účastníkov rekreačného pobytu a čísla poukazov, prípadné zmeny termínov, či iné úpravy zašle zamestnanec VÚSZ VZ a hotelu Smrekovica faxom najneskôr 28 dní pred nástupným dňom príslušného turnusu. Ak po tomto termíne nastanú ďalšie zmeny, zamestnanec VÚSZ je povinný o nich telefonicky informovať povereného zamestnanca VZ a hotela Smrekovica.

III.

CENA, PODMIENKY UBYTOVANIA A STRAVOVANIA

1. VÚSZ a VZ a hotel Smrekovica sa dohodli, že cena jednej lôžkonoci rekreačného pobytu s plnou penziou a ubytovaním v období od 01. 01. 2012 do 08. 01. 2012 činí 37,50 € (slovom tridsaťsedem Eur, päťdesiat centov). Cena jednej lôžkonoci mimosezónneho rekreačného pobytu s plnou penziou a ubytovaním v období od 09. 01. 2012 do 02. 04. 2012 činí 33.-- € (slovom tridsaťtri Eur) Cena jednej lôžkonoci sezónneho rekreačného pobytu s plnou penziou a ubytovaním v období od 09. 01. 2012 do 02. 04. 2012 činí 38.-- € (slovom tridsaťosem Eur) Pobyt detí do 2 rokov bude zdarma bez nároku na stravu a lôžko.
2. Podiel úhrady z ceny jednej lôžkonoci pre jednotlivé kategórie oprávnených osôb, resp. podiel úhrady konkrétneho účastníka z ceny rekreačného pobytu a podiel úhrady z ceny rekreačného pobytu z osobitného účtu MO SR je stanovený na základe § 69 z. 328/2002 Z.z. a Smernice MO SR č. 9/2005 .
3. VÚSZ a VZ a hotel Smrekovica sa dohodli, že z ceny lôžkonoci v období mimosezóny od 09. 01. 2012 do 02. 04. 2012 bude rekreantom starším ako 10 rokov poskytnuté stravovanie v hodnote 18,00 € (slovom osemnásť Eur), rekreantom do 10 rokov bude poskytnuté stravovanie v hodnote 9,10 € (slovom deväť Eur a desať centov). VÚSZ a VZ a hotel Smrekovica sa dohodli, že v období sezóny od 09. 01. 2012 do 02. 04. 2012 bude rekreantom starším ako 10 rokov poskytnuté stravovanie v hodnote 19,40 € (slovom deväťnásť Eur a 40 centov), rekreantom do 10 rokov bude poskytnuté stravovanie v hodnote 10 € (slovom desať Eur).
4. V cene rekreačného pobytu pre každého rekreanta sú zahrnuté:
 - 4.1. ubytovanie,
 - 4.2. stravovanie vo forme plnej penzie,
 - 4.3. upratovacie služby v rámci rekreačného pobytu,
 - 4.4. celoročne vstup do posilňovne,
 - 4.5. počas turnusu v zimnej sezóne 2 poldenné lístky na lyžiarsky vleč,
 - 4.6. počas turnusu v letnej sezóne 2 hodiny športového ihriska v letnej sezóne,
 - 4.7. v mimosezóne jedna rehabilitačná procedúra (masáž, vírivá a masážna vaňa, škótsky strek, Služby v bodoch 4.5. až 4.7. nie sú poskytované pri skrátených pobytoch.
5. Rekreanti budú ubytovaní v hlavnej budove „A“ a v budovách „A1“ a „B“ v areáli VZ a hotela Smrekovica. Izby sú 1, 2, 3, 5 – lôžkové. Každá izba má vlastné príslušenstvo (WC, sprcha), TV so SAT, rádio, chladničku, telefón.
6. VZ a hotel Smrekovica sa zaväzuje zabezpečiť stravovanie rekreantov v jedálni hotela. Formou švédskych stolov budú zabezpečené raňajky a vo forme plnej penzie – výber z menu obedy a večere, pričom služby stravovania sa začínajú obedom v prvý deň rekreačného pobytu a končia raňajkami v posledný deň rekreačného pobytu.

V cene rekreačného pobytu na každého rekreanta sú zahrnuté:

- detský kútik,
- knižnica,
- posilňovňa,
- detské ihrisko,
- poskytovanie spoločenských hier,
- parkovisko.

VZ a hotel Smrekovica poskytuje za úhradu:

- rekreačno-rehabilitačné centrum,
- sauna,
- tenisový kurt, pingpong,
- internet,
- v nástupný a odchodový deň dopravu,
- autobusové zájazdy,
- v zimnej sezóne lyžiarsky vlek a požičiavanie športovej výstroje.

IV.

ÚHRADA NÁKLADOV NA REKREAČNÝ POBYT

1. VÚSZ a VZ a hotel Smrekovica sa dohodli, že VÚSZ uhradí z osobitného účtu MO SR v mesačných preddavkoch náklady na rekreačný pobyt ako prepočet plánovaného počtu lôžkonocí a cenovej kategórie „profesionálny vojak“. VZ a hotel Smrekovica a VÚSZ sú povinné tieto preddavky zúčtovať, a to bezodkladne po schválení čerpania finančných prostriedkov podľa mesačného výkazu – najneskôr do 5 dní po skončení posledného turnusu daného obdobia, na ktorý bol preddavok určený s pripojením zoznamu osôb zúčastnených na rekreácii.
2. VÚSZ uhradí VZ a hotelu Smrekovica náklady na rekreačný pobyt na základe vystavených zálohových faktúr nasledovne:
 - a) preddavok za obdobie od **01. 01. 2012** do **08. 01. 2012** do 05. 01. 2012, (turnus 0)
 - b) preddavok za obdobie od **09.01. 2012** do **02. 04. 2012** do 13. 01.2012 (turnus 1 –12)
3. VÚSZ a VZ a hotel Smrekovica sa dohodli, že 28 dní pred nástupným dňom konkrétneho rekreačného turnusu oznámi elektronickou poštou zamestnanec VÚSZ počet pridelených poukazov VZ a hotelu Smrekovica. Na základe takto zisteného stavu bude stanovený preddavok ako prepočet objednaného počtu lôžkonocí a cenovej kategórie „profesionálny vojak“ a tento preddavok, s výnimkou **ods. a)** a **b)** bodu 2 čl. IV. tejto zmluvy bude potvrdený riaditeľom VÚSZ. Po obdržaní potvrdenia VZ a hotel Smrekovica zašle VÚSZ zálohovú faktúru na uhradenie preddavku.

V.

VYÚČTOVANIA NÁKLADOV NA REKREAČNÝ POBYT A KONTROLA

1. VZ a hotel Smrekovica sa zaväzuje predkladať VÚSZ mesačné vyúčtovania rekreačných pobytov do piatich pracovných dní po skončení posledného turnusu v danom období, na ktoré bol preddavok určený. Každé vyúčtovanie musí obsahovať prehľad jednotlivých kategórií osôb s vyznačením úhrad za jednotlivé poskytnuté služby (zostava z projektu DOMREK). VÚSZ sa zaväzuje zabezpečiť funkčnosť programového vybavenia projektu DOMREK-2012.
2. Súčasťou vyúčtovania je faktúra, ktorá musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu v súlade so **zákonom NR SR č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov**.
3. K faktúre je VZ a hotel Smrekovica povinný priložiť zostavu z programového vybavenia projektu DOMREK- 2012, zabezpečeného a aktualizovaného VÚSZ, menný zoznam všetkých osôb, ktoré sa rekreácie zúčastnili s uvedením osobných údajov (hodnosť, meno a priezvisko, dátum narodenia a adresu trvalého bydliska rekreaanta).
4. V rámci mesačných rekapitulácií je VZ a hotel Smrekovica povinná informovať VÚSZ o využiteľnosti poukazov určených na uvedený druh rekreácie, a to do piatich pracovných dní po skončení posledného turnusu daného obdobia, na ktorý bol preddavok určený.
5. VZ a hotel Smrekovica je povinná bezodkladne informovať VÚSZ o poukazoch, ktoré boli nevyužitú z dôvodu nenastúpenia rekreaanta.
6. VÚSZ a VZ a hotel Smrekovica sa dohodli, že úhrada storno poplatkov bude realizovaná len v prípade, ak z naliehavých služobných dôvodov, zdravotných dôvodov, resp. závažných rodinných dôvodov rekreaant predčasne odstúpi z rekreácie. Podmienkou na akceptovanie storna je predloženie výpisu z rozkazu veliteľa, lekárskej správy, resp. predloženie relevantného dokladu. V tomto prípade VZ a hotel Smrekovica vráti rekreaantovi účastnícky poplatok a VÚSZ

v rámci vyúčtovania preddavku príspevok ním poskytnutý na základe konkrétnych podielov úhrady z ceny stanovených prílohou č. 1 Smernice MO SR č.9/2005. VZ a hotel Smrekovica vráti VÚSZ v rámci predmetného vyúčtovania za každú nevyužitú lôžkonoc pomerné platby z kalkulačnej položky za ubytovanie podľa kalkulácie ceny jednodenného pobytu / lôžkonoci/ na rok 2012.

7. VÚSZ si vyhradzuje právo vykonať kontrolu poskytovania rekreačných pobytov z hľadiska dodržiavania zmluvných podmienok. VZ a hotel Smrekovica sa zaväzuje umožniť povereným zamestnancom VÚSZ vstup do zariadenia a predložiť príslušnú dokumentáciu k vykonaniu kontroly.

VI. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch exemplároch, pričom všetky majú rovnakú platnosť. Každá zmluvná strana dostane dve vyhotovenia.
2. Túto zmluvu možno meniť a doplniť kedykoľvek počas jej platnosti na základe dohody zmluvných strán formou písomného dodatku. Táto zmluva sa uzatvára na čas určitý do 2. 4. 2012.
3. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť 01. 01. 2012 po predchádzajúcom zverejnení zmluvy.
4. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú:
 - prehľad rekreačných turnusov rodinnej rekreácie
 - kalkulácia ceny jednej lôžkonoci,
5. Táto zmluva sa povinne zverejňuje v súlade so zákonom č. 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony.
6. Zmluvné strany vzájomne prehlasujú, že táto zmluva ani jej prílohy neobsahujú obchodné ani bankové tajomstvo, a že súhlasia so zverejnením jej celého obsahu ako aj obsahu jej príloh v Centrálnom registri zmlúv.

V Bratislave 20.12.2011

Za VÚSZ:

mjr. Ing. Gustáv TARCSI
riaditeľ úradu
dovolenka

Ing Eva ZUBOVÁ
riaditeľka odboru vnútorného riadenia



Za VZ a hotel Smrekovica, a.s.:
Ing. Stanislav BREČKA, PhD.
generálny riaditeľ
a predseda predstavenstva

VOJENSKÁ ZOTAVOVŇA A HOTEL
SMREKOVICA, a.s. ©
Smrekovica 7784
034 03 Ružomberok
IČO:36691712 IČDPH:SK2022264134

Domáca rekreácia - VZ a Hotel Smrekovica, a.s., - 2012										
obdobie od 09. 01. 2012 do 02.04.2012			MO SR - sez		25,30	účastník - sezóna		12,70	38,00	
			MO SR - mim.		22,00	účastník - mim.		11,00	33,00	
	od	do	nocí	osoby	LD	s/m	MO SR	účastn.	spolu	
0	01.01.12	08.01.12	8	80	640	s	16 000,00	8 000,00	24 000,00	16 000,00
1	09.01.12	02.04.12		454	2724	s/m	68 917,20	34 594,80	103 512,00	68 917,20
SPOLU				454	3 364		84 917,20	42 594,80	127 512,00	84 917,20

Za VÚSZ:
 mjr. Ing. Gustáv TARCSI
 riaditeľ úradu
 dovolenka
 Ing. Eva ZUBOVA
 riaditeľka odboru vnútorného riadenia



Za VZ a hotel Smrekovica, a.s.
 Ing. Stanislav BRECKA, PhD.
 generálny riaditeľ
 a predseda predstavenstva

VOJENSKÁ ZOTAVOVŇA A HOTEL
 SMREKOVICA, a.s. ®
 Smrekovica 7784
 034 03 Ružomberok
 IČO:36691712 IČ DPH:SK2022264134

Kalkulácia ceny jednodenného pobytu (lôžkonoci) na rok 2012
Rodinné rekreácie a rekreácie pre dospelých

Kalkulačná položka	DR - sezóna	DR mim.sezóna	Diet'a do 10 rokov	
			sezóna	mimosezóna
1 spotreba potravín	5,58	5,58	3,45	3,45
2 spotreba energii (EE, voda, plyn)	2,35	1,80	1,10	1,00
3 Mzdové náklady 2011	3,52	3,52	2,20	2,00
4 Náklady na zdravotné a sociálne poistenie	1,79	1,79	0,80	0,70
5 Ostatné náklady (čist. prostriedky, opravy a údržby)	1,61	1,51	0,90	0,90
6 Pranie obrusy	0,05	0,05	0,05	0,05
7 Správna réžia (služby, správa, dane, odpisy)	4,51	3,75	1,50	1,00
Stravovanie	19,40	18,00	10,00	9,10
2 spotreba energii (EE, voda, plyn)	3,72	2,80	3,72	2,30
4 Mzdové náklady 2011	4,69	4,30	4,69	4,30
5 Náklady na zdravotné a sociálne poistenie	1,34	1,34	1,34	1,34
3 Ostatné náklady (hyg., dezinf., šport, rekr., phm.)	2,10	2,00	1,50	1,00
6 Pranie postelnej bielizne, uterákov, osušiek	0,20	0,20	0,20	0,10
7 Správna réžia (služby, správa, dane, odpisy)	6,55	4,36	6,55	3,86
8 Mestská daň 0,35eur/LN	0,00	0,00	0,00	0,00
9 Nadštandardné služby Eur/denň/osoba	0,00	0,00	0,00	0,00
Ubytovanie	18,60	15,00	18,00	12,90
Cena jednej LN s PP s DPH	38,00	33,00	28,00	22,00
Cena nevyužitej lôžkonoci	18,60	15,00	18,00	12,90



Za VÚSZ
 mjr. Ing. Gustáv TARCSI
 riaditeľ úradu
 dovolenka
 Ing. Eva ZUBOVA
 riaditeľka odboru vnútorného riadenia

[Handwritten signature]

Za VZ a hotel Smrekoviča, a.s.
 Ing. Stanislav BREČKA, PhD.
 generálny riaditeľ
 a predseda predstavenstva

VOJENSKÁ ZOTAVOVŇA A HOTEL
 SMREKOVICA, a.s.
 Smrekoviča 7784
 034 03 Ružomberok
 IČO:36891712 IČDPH:1820000000